

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

MUNICIPIO: Gradefes

PROVINCIA: León

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4634

N. INV: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 6

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original, fragmentaria

CONS. ARQ.: M

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Id(us) fe[b(ruarii) M(i)l(lesima) ?] II Era / er[...]endo e(ius) vi/ta [dedit] p[ers]erenus / Domen[inus]
Marti[ni], / p(res)b(ite)r, ab[a qui ?] fr(atre)s / veli[t] s[e]p[ultare] ?]

Texto dado por García Lobo (1982, 10).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

El 13 de febrero de la era mil ciento cincuenta y dos [...] dio su vida con toda placidez Domingo Martini, presbítero y abad, que quiso ser sepultado por sus hermanos.

Traducción dada por García Lobo (1982, 10).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: García Lobo (1982, 10).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida en muy mal estado de conservación, caracteres borrados en gran parte. La restitución del texto no puede ser por ello lo suficientemente segura.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Los pocos caracteres que vemos con seguridad nos datan la inscripción paleográficamente en la etapa visigótico-mozárabe.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Primera mitad del siglo XI, quizá año 1014. Día 13 de febrero.

CRIT. DAT.: Paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Lápida colocada sobre la puerta del arco de herradura que da acceso a la iglesia.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

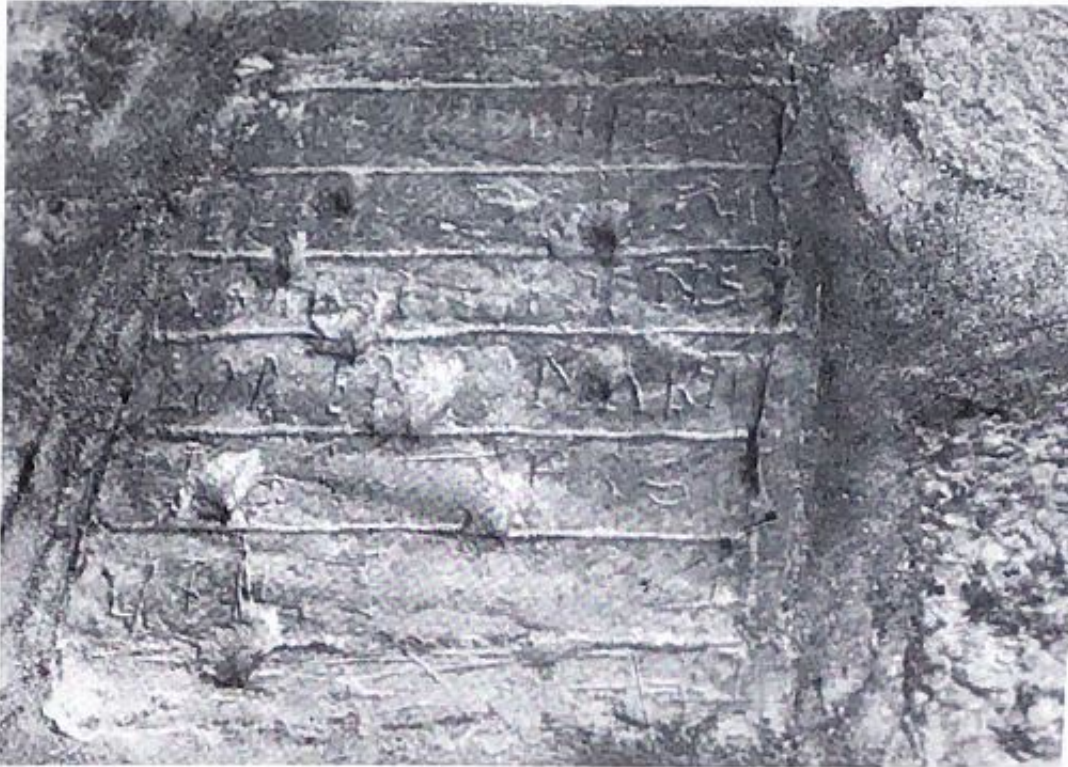
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4634; Martín López, María Encarnación (2014) "Las inscripciones de San Miguel de Escalada: nueva lectura" en G. Cavero Domínguez y V. García Lobo (coords.) San Miguel de Escalada: (913-2013), Universidad de León, León, p. 221. García Lobo, V. (1982), Las inscripciones de San Miguel de la Escalada. Estudio crítico, Barcelona, nº10. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Madrid, p. 110.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



1. Inscripción 10.

10